



BD MAX UVE Specimen Collection Kit

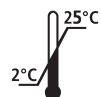
REF **443376**

L010602(08)

2019-05

Polski

Do stosowania w diagnostyce *in vitro*
Do stosowania z systemem BD MAX



PRZEZNACZENIE

Zestaw do pobierania próbek BD MAX UVE Specimen Collection Kit przeznaczony jest do zastosowań klinicznych zgodnie z dołączoną instrukcją pobierania i transportu wymazów z pochwy i szyjki macicy oraz do konserwowania próbek moczu pobranych od mężczyzn i kobiet. Ten system transportu jest przeznaczony do testów wykonywanych z użyciem produktów BD MAX.

STRESZCZENIE I OBJAŚNIENIE PROCEDURY

Zestaw do pobierania próbek BD MAX UVE składa się z BD MAX Specimen Collection Swab (wymazówki), pipety transferowej miarowej oraz BD MAX UVE Sample Buffer Tube (probówki na bufor próbki). BD MAX Specimen Collection Swab to sterylna, wykonana z poliestru wymazówka z patyczkiem, na którym zaznaczone są miejsca przełamywania. Po pobraniu wymazu z pochwy lub szyjki macicy wymazówkę umieszcza się w probówce na bufor próbki BD MAX UVE i przełamuje w zaznaczonym miejscu. Próbkę moczu przenoszona jest bezpośrednio do probówki na bufor próbki BD MAX UVE pipetą transferową miarową.

ODCZYNNIKI I MATERIAŁY

NR KAT.	Zawartość	Ilość
443376	BD MAX Specimen Collection Swab <i>Sterylna wymazówka z poliestru z końcówką z włókna i patyczkiem z zaznaczonymi miejscami przełamywania</i>	100 sztuk w pudełku
	BD MAX UVE Sample Buffer Tube <i>Bufor zawiera około 1,5 mL fosforanu potasu, kwasu etylenodiaminotetraoctowego (EDTA) oraz preparatów Tween* 20 i Proclin*</i>	
	Pipety transferowe miarowe	

SPRZĘT I MATERIAŁY WYMAGANE, ALE NIEZNAJDUJĄCE SIĘ W ZESTAWIE

- Sterylny pojemnik na próbkę moczu z tworzywa sztucznego, niezawierający konserwantów
- Rękawiczki jednorazowe

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Zestaw do pobierania próbek BD MAX UVE przeznaczony jest do stosowania w diagnostyce *in vitro*.
- Aby określić odpowiedni sposób pobierania próbki, należy zapoznać się z ulotką dołączoną do opakowania danego testu BD MAX.
- Zestaw do pobierania próbek BD MAX UVE przeznaczony jest do jednorazowego użytku. Ponowne użycie niesie ze sobą ryzyko zakażenia lub uzyskania niepoprawnych wyników.
- Zestaw do pobierania próbek BD MAX UVE nie został zwalidowany do użycia z próbkami pobranymi samodzielnie w domu.
- Jeśli zestaw do pobierania próbek BD MAX UVE używany jest do samodzielnego pobierania wymazów z pochwy, pacjentka powinna dostać tylko wymazówkę do pobierania próbek BD MAX UVE. Przeniesienia próbki do probówki na bufor BD MAX UVE powinien dokonać wykwalifikowany pracownik.
- Oznaczenia BD MAX CT/GC/TV i BD MAX CT/GC przetestowano przy użyciu samodzielnie pobranych wymazów z pochwy. Stosowanie wymazówek do pobierania wymazów z pochwy innych niż wymazówki BD MAX z oznaczeniami BD MAX CT/GC/TV i BD MAX CT/GC nie było poddane ocenie.
- Pobieranie wymazów z pochwy przy pomocy zestawu do pobierania próbek BD MAX UVE od pacjentek niemających objawów w celu przetestowania w BD MAX Vaginal Panel (panelu infekcji pochwy) nie było poddane ocenie.
- Nie należy wstępnie ogrzewać próbek, które mają być przebadane przy użyciu panelu infekcji pochwy BD MAX.

- Nie należy zamrażać próbek, które mają być przebadane przy użyciu panelu infekcji pochwy BD MAX.
- Nie należy wstępnie zwilżać wymazówek buforem BD MAX UVE przed pobraniem wymazu.
- Nie stosować przeterminowanych odczynników ani materiałów.
- Nie używać wymazówek, jeżeli osłonki są otwarte lub pęknięte.
- Do optymalnego działania oznaczeń BD MAX wymagana jest odpowiednia technika pobierania próbek, pracy z nimi i ich przenoszenia.
- Należy zawsze postępować z próbkami jak z materiałem zakaźnym, zgodnie z wytycznymi dotyczącymi bezpiecznych procedur laboratoryjnych, takimi jak opisane w dokumentach CLSI M29¹ oraz Biosafety in Microbiological and Biomedical Laboratories.²
- Każda próbka wysyłana do laboratorium powinna być prawidłowo oznaczona.
- Należy zachować ostrożność przy pracy z próbkami, aby uniknąć skażeń krzyżowych. Probki mogą zawierać duże ilości organizmów. Jeśli rękawiczki zetkną się z próbką, należy niezwłocznie je zmienić, by uniknąć skażenia.
- Należy zachować ostrożność, łamiąc patyczek wymazówki, aby nie dopuścić do rozprysnięcia zawartości lub skażenia probówki na bufor próbki BD MAX UVE.
- Pracując z odczynnikami, zawsze nosić odzież ochronną i rękawiczki jednorazowe.
- Nie pipetować ustami.
- Nie palić papierosów, nie spożywać płynów, nie jeść ani nie żuć w strefach pracy z próbkami lub odczynnikami zestawu.
- Niewykorzystane odczynniki i odpady zutylizować zgodnie z przepisami miejscowymi, stanowymi, wojewódzkimi lub ogólnokrajowymi.
- Pobieranie próbek jest kluczowym etapem badania wpływającym na uzyskanie wiarygodnych wyników oznaczenia. Dokładne przestrzeganie instrukcji pobierania próbek ma kluczowy wpływ na skuteczność oznaczenia. Personel pobierający próbki do transportu przy użyciu tego systemu powinien zostać przeszkolony w zakresie tych instrukcji.

OGRANICZENIA PROCEDURY

Lubrykanty lub inne produkty zawierające substancje takie jak karbomery mogą przyczynić się do zwiększenia odsetka wyników nienadających się do analizy uzyskanych przy użyciu panelu infekcji pochwy BD MAX i oznaczeń BD MAX CT/GC/TV oraz BD MAX CT/GC.

PRZECHOWYWANIE I STABILNOŚĆ

Próbki pobrane w celu przebadania przy użyciu oznaczeń BD MAX CT/GC/TV i BD MAX CT/GC

Mocz:

Próbki moczu z pierwszego strumienia należy przenieść z pojemnika do pobierania do probówki na bufor próbki BD MAX UVE niezwłocznie (postępowanie preferowane), w ciągu czterech godzin od pobrania, jeśli utrzymywane są w temperaturze 2–30 °C, lub w ciągu 24 godzin od pobrania, jeśli przechowywane są w temperaturze 2–8 °C.

Wymazy z szyjki macicy i pochwy:

Wymazówki po pobraniu należy przenieść do probówki na bufor próbki BD MAX UVE niezwłocznie (postępowanie preferowane) lub w ciągu dwóch godzin od pobrania, jeśli utrzymywane są w temperaturze 2–30 °C.

Próbki moczu i wymazówki w probówkach na bufor próbki BD MAX UVE należy utrzymywać w temperaturze pomiędzy -20 °C a 30 °C podczas transportu i przechowywać przez okres do pięciu dni w temperaturze 2–30 °C lub 30 dni w -20 °C przed wstępnym ogrzaniem. Chronić przed narażeniem na zbyt wysoką temperaturę.

Próbki pobrane w celu przebadania przy użyciu panelu infekcji pochwy BD MAX

Wymazy z pochwy:

Wymazówki po pobraniu należy przenieść do probówki na bufor próbki BD MAX UVE niezwłocznie (postępowanie preferowane) lub w ciągu dwóch godzin od pobrania, jeśli utrzymywane są w temperaturze 2–30 °C. Probki w probówkach na bufor próbki BD MAX UVE należy utrzymywać w temperaturze pomiędzy 2 °C a 30 °C podczas transportu i przechowywać przez okres do ośmiu dni w temperaturze 2–30 °C lub 14 dni w 2–8 °C. Chronić przed narażeniem na zbyt wysoką temperaturę.

W Tabeli 1 podano wymogi dotyczące przechowywania i stabilności odnoszące się do transportu próbki do laboratorium, w którym wykonywane będzie badanie.

Tabela 1: Stabilność próbki

Typ próbki	Transport i przechowywanie				
	Przed przeniesieniem do probówki na bufor próbki BD MAX UVE		W probówce na bufor próbki BD MAX UVE przed wstępnym ogrzaniem lub badaniem		
	2–30 °C	2–8 °C	2–30 °C	2–8 °C	-20 °C
Mocz	4 godziny	24 godziny	5 dni		30 dni
Wymazy z pochwy/szyjki macicy pobrane w celu przebadania przy użyciu oznaczeń BD MAX CT/GC/TV i BD MAX CT/GC (wymagają wstępnego ogrzewania)	2 godziny		5 dni		30 dni
Wymazy z pochwy pobrane w celu przebadania przy użyciu panelu infekcji pochwy BD MAX (nie wymagają wstępnego ogrzewania)	2 godziny		8 dni	14 dni	

POBIERANIE I TRANSPORT PRÓBEK

Procedura pobierania wymazów z szyjki macicy

UWAGA: wymazy z szyjki macicy należy przenieść do próbki na bufor próbki BD MAX UVE w ciągu dwóch godzin od pobrania.

1. Wyjąć sterylną wymazówkę z osłonki, nie dopuszczając do zanieczyszczenia końcówki ani patyczka. W razie dotknięcia końcówki wymazówki lub odłożenia patyczka należy wyrzucić wymazówkę i użyć nowego zestawu do pobierania. Sprawdzić, czy końcówka wymazówki jest na miejscu. Jeśli wymazówka pozbawiona jest końcówki, należy ją wyrzucić i poprosić o nową wymazówkę BD MAX UVE.
2. Trzymając wymazówkę za biały korek, wprowadzić ją do kanału szyjki macicy i obracać przez 15–30 sekund.
3. Ostrożnie wycofać wymazówkę, unikając kontaktu z błoną śluzową pochwy.
4. Odkorkować próbkę na bufor próbki BD MAX UVE i **wprowadzić wymazówkę do końca do próbki, tak by końcówka znalazła się na dnie** (patrz Rysunek 1).
5. Trzymając wymazówkę za korek, ostrożnie złamać patyczek w zaznaczonym miejscu. Zachować ostrożność, żeby zawartość próbki nie rozprysnęła się dookoła i nie uległa skażeniu.
6. Mocno zakręcić korek próbki na bufor próbki BD MAX UVE. Jeśli wymazówka jest zbyt długa, aby można było mocno zamknąć próbkę, należy pobrać próbkę przy użyciu nowej wymazówki.
7. Oznakować próbkę na bufor próbki BD MAX UVE danymi pacjentki i datą/godziną pobrania.
UWAGA: nie zasłaniać kodów kreskowych na próbce.
8. Patrząc przez okienko etykiety próbki na bufor próbki BD MAX UVE, upewnić się, że wymazówkę z pobranym wymazem umieszczono w próbce.
9. Przetransportować do laboratorium wykonującego badanie, przestrzegając podanych powyżej wymogów dotyczących przechowywania i zachowania stabilności.

Procedura samodzielnego pobierania wymazu z pochwy

UWAGA: dopilnować, aby pacjentka przeczytała i zrozumiała instrukcję samodzielnego pobierania wymazu, zanim dostanie wymazówkę BD MAX UVE.

Instrukcje dla pacjentki

1. Umyć ręce wodą z mydłem. Spłukać i wysuszyć.
2. Podczas procedury pobierania istotne jest utrzymanie wygodnej równowagi.
3. Wyjąć sterylną wymazówkę z osłonki, nie dopuszczając do zanieczyszczenia końcówki ani patyczka. Nie odkładać wymazówki na żadną powierzchnię. W razie dotknięcia końcówki wymazówki lub jej odłożenia należy ją wyrzucić i poprosić o nową wymazówkę BD MAX UVE. Sprawdzić, czy końcówka wymazówki jest na miejscu. Jeśli wymazówka pozbawiona jest końcówki, należy ją wyrzucić i poprosić o nową wymazówkę BD MAX UVE.
4. Trzymać wymazówkę za biały korek jedną ręką tak, by końcówka wymazówki skierowana była do ciała.
5. Drugą ręką delikatnie rozchylić skórę na zewnątrz pochwy. Umieścić końcówkę wymazówki w otworze pochwy. Skierować końcówkę do tylnej części pleców i rozluźnić mięśnie.
6. Delikatnie wsunąć wymazówkę nie głębiej niż 5 cm do pochwy. Jeżeli wymazówka nie wsuwa się łatwo, należy ją delikatnie obracać podczas umieszczania. **Jeśli pomimo tego nadal jest to trudne, nie należy kontynuować.** Upewnić się, że wymazówka dotyka ścian pochwy, dzięki czemu wilgoć jest wchłaniana przez wymazówkę.
7. Obracać wymazówkę przez 10–15 sekund.
8. Wycofać wymazówkę bez dotykania skóry.
9. Włożyć wymazówkę z powrotem do osłonki i mocno zatkać korkiem.
10. Po pobraniu wymazu umyć ręce wodą z mydłem, spłukać i wysuszyć.
11. Oddać wymazówkę w osłonce pielęgniarse lub lekarzowi zgodnie z instrukcją.

Instrukcje dla lekarza

UWAGA: pobrane samodzielnie wymazy z pochwy należy przenieść z osłonki wymazówki do próbki na bufor próbki BD MAX UVE niezwłocznie (postępowanie preferowane) lub w ciągu dwóch godzin od pobrania.

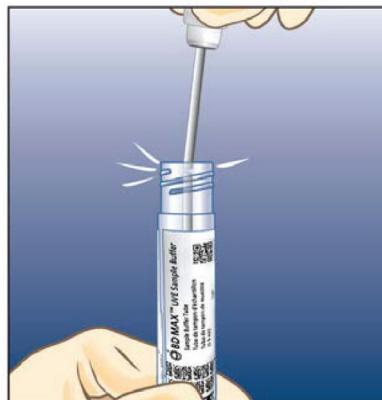
UWAGA: podsumowanie przebiegu pracy przy przenoszeniu wymazów przedstawiono na Rysunku 1.

1. Odkorkować próbkę na bufor próbki BD MAX UVE i **wprowadzić wymazówkę (wyjętą z osłonki) do końca do próbki tak, by końcówka znalazła się na dnie.**
2. Trzymając wymazówkę za korek, ostrożnie złamać patyczek w zaznaczonym miejscu. Zachować ostrożność, żeby zawartość próbki nie rozprysnęła się dookoła i nie uległa skażeniu.
3. Mocno zakręcić korek próbki na bufor próbki BD MAX UVE. W przypadku, gdy patyczek wymazówki jest zbyt długi, aby można było mocno zamknąć próbkę, należy poprosić o pobranie próbki ponownie przy użyciu nowej wymazówki.
4. Oznakować próbkę na bufor próbki BD MAX UVE danymi pacjentki i datą/godziną pobrania.
UWAGA: nie zasłaniać kodów kreskowych na próbce.
5. Patrząc przez okienko etykiety próbki na bufor próbki BD MAX UVE, upewnić się, że wymazówkę z pobranym wymazem umieszczono w próbce.
6. Przetransportować do laboratorium wykonującego badanie, przestrzegając podanych powyżej wymogów dotyczących przechowywania i zachowania stabilności.

Rysunek 1: Przenoszenie wymazów do próbki na bufor próbki BD MAX UVE



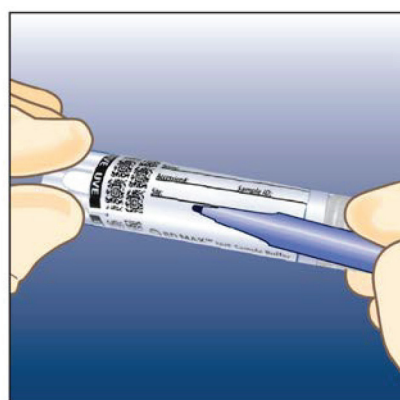
1. Wprowadzić wymazówkę do końca do próbki, tak by końcówka znalazła się na dnie.



2. Ostrożnie złamać patyczek w zaznaczonym miejscu.



3. Dokładnie zamknąć próbkę.



4. Oznakować próbkę danymi pacjenta.

Procedura pobierania wymazu z pochwy przez lekarza

Instrukcje dla lekarza

1. Wyjąć sterylną wymazówkę z osłonki, nie dopuszczając do zanieczyszczenia końcówki ani patyczka. Nie odkładać wymazówki na żadną powierzchnię. W razie dotknięcia końcówki wymazówki lub odłożenia patyczka należy wyrzucić wymazówkę i użyć nowego zestawu do pobierania. Sprawdzić, czy końcówka wymazówki jest na miejscu. Jeśli wymazówka pozbawiona jest końcówki, należy ją wyrzucić i poprosić o nową wymazówkę BD MAX UVE.
2. Trzymać wymazówkę za biały korek.
3. Delikatnie wsunąć wymazówkę nie głębiej niż 5 cm do pochwy. Jeśli wymazówka nie wchodzi łatwo do środka, delikatnie ją obracać podczas wsuwania. Upewnić się, że wymazówka dotyka ścian pochwy, dzięki czemu wilgoć jest wchłaniana przez wymazówkę.
4. Obracać wymazówkę przez 10–15 sekund.
5. Wycofać wymazówkę bez dotykania skóry.
6. Odkorkować próbkę na bufor próbki BD MAX UVE i **wprowadzić wymazówkę do końca do próbki, tak by końcówka znalazła się na dnie** (patrz Rysunek 1).
7. Trzymając wymazówkę za korek, ostrożnie złamać patyczek w zaznaczonym miejscu. Zachować ostrożność, żeby zawartość próbki nie rozprysnęła się dookoła.
8. Mocno zakręcić korek próbki na bufor próbki BD MAX UVE. Jeśli patyczek wymazówki jest zbyt długi, aby można było mocno zamknąć próbkę, należy pobrać próbkę przy użyciu nowej wymazówki.
9. Oznakować próbkę na bufor próbki BD MAX UVE danymi pacjentki i datą/godziną pobrania.
Uwaga: nie zasłaniać kodów kreskowych na próbce.
10. Patrząc przez okienko etykiety próbki na bufor próbki BD MAX UVE, upewnić się, że wymazówkę z pobranym wymazem umieszczono w próbce.
11. Przetransportować do laboratorium wykonującego badanie, przestrzegając podanych powyżej wymogów dotyczących przechowywania i zachowania stabilności.

Procedura pobierania próbek moczu

Pobieranie próbek moczu

1. Pacjent nie powinien oddawać moczu co najmniej na 1 godzinę przed pobraniem próbki.
2. Próbkę moczu pobrać do jałowego, niezawierającego środków konserwujących pojemnika do pobierania próbek.
3. Pacjent powinien pobrać pierwsze 20–60 mL oddawanego moczu (z pierwszego strumienia, nie ze środkowego) do pojemnika na mocz.
4. Pojemnik do pobierania moczu zakręcić i oznakować danymi pacjenta oraz datą/godziną pobrania.

Przenoszenie próbki moczu do probówki na bufor próbki BD MAX UVE

UWAGA: mocz należy przenieść z pojemnika do pobierania do probówki na bufor próbki BD MAX UVE w ciągu czterech godzin od pobrania, jeśli utrzymywany jest w temperaturze 2–30 °C, lub w ciągu 24 godzin od pobrania, jeśli przechowywany jest w temperaturze 2–8 °C.

1. Odkorkować probówkę na bufor próbki BD MAX UVE. Pipetą transferową miarową delikatnie wymieszać próbkę moczu w pojemniku na mocz i przenieść około 1 mL do probówki na bufor próbki BD MAX UVE.
UWAGA: kierować się podziałką na pipecie. Nie przepelniać probówki i nie wlewać zbyt małej ilości materiału.
2. Wyrzucić pipetę transferową do pojemnika na niebezpieczne odpady biologiczne.
UWAGA: pipeta transferowa przeznaczona jest na pojedynczą próbkę.
3. Mocno zakręcić korek probówki na bufor próbki BD MAX UVE.
4. Odwrócić probówkę na bufor próbki BD MAX UVE 3–4 razy, aby zapewnić dobre wymieszanie próbki i odczynnika.
5. Oznakować probówkę na bufor próbki BD MAX UVE danymi pacjenta i datą/godziną pobrania.
UWAGA: nie zasłaniać kodów kreskowych na probówce.
6. Patrząc przez okienko etykiety probówki na bufor próbki BD MAX UVE upewnić się, że próbkę moczu umieszczono w probówce.
7. Przetransportować do laboratorium wykonującego badanie, przestrzegając podanych powyżej wymogów dotyczących przechowywania i zachowania stabilności.

PIŚMIENNICTWO

1. Clinical Laboratory Standards Institute. Protection of laboratory workers from occupationally acquired infections; Approved Guideline – Document M29 (refer to the latest edition).
2. Centers for Disease Control and Prevention, and National Institutes of Health. Biosafety in microbiological and biomedical laboratories. Chosewood L.C. and Wislon D.E. (eds) (2009). HHS Publication No. (CDC) 21–1112.

Historia zmian

Wersja	Data	Zestawienie zmian
(06)	2018-05	Skorygowano tekst w sekcji „Przeznaczenie”.
(07)	2019-02	Zaktualizowano stwierdzenie dotyczące pobierania próbek w sekcji Ostrzeżenia i środki ostrożności.
(08)	2019-05	Skorygowano błąd typograficzny bez zmiany treści.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производител / Výrobca / Proizvodač / Tillverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spotřebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použít do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати долине / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mēnesio pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mēneša beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutten av måneden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Katanor nómipi / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизиран представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Autorizirani predstavnik / Reprezentante autorizado en la Comunidad Europea / Voilatatud esindaja Euroopa Nõukogus / Reprezentante autorisé pour la Communauté européenne / Autorizirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Igalitasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autoriseret repræsentant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Reprezentante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлuluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 歐洲共同體授權代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsininiaparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska romagala za In Vitro Diagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жұлдамда жүргізетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisais / Medicinas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispositiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики ин витро / Medicinska rombodka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknik produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский прибор для диагностики ин витро / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperaturi piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturlimit / Temperaturbegrænsning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenje toploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> تستہری үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(a) / Obsah ystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeada kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultati instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívejte opakovane / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullanmayın / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийн номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειράς αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық нөмірі / 일련 번호 / Serijos numeris / Sérijas numurs / Serie nummer / Numer serijny / Número de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号

	For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réservé à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Diagnostiku / Kizárólag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienigi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluating av IVD-ytelse / Tyklo do oceny wydajności IVD / Uso esclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určenie iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro diagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlandirmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估
	Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolní hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuriipiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūras zemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrænse / Dolna granica temperature / Limite mínimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sicaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限
	Control / Контрольно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolè / Kontrolle / Controle / Controllo / Контроль / kontroll / Контроль / 对照
	Positive control / Положителен контрол / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitiv kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigiama kontrolė / Pozitívá kontrolé / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивный контроль / 阳性对照试剂
	Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negativne kontroll / Contrôle négatif / Negativna kontrola / Negativ kontroll / Controllo negativo / Негативный контроль / 음성 컨트롤 / Neigiama kontrolė / Negatívá kontrolé / Negatieve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативный контроль / 阴性对照试剂
	Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseringsmetode: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation: oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Стерилизация әдісі – этилен тотығы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethylenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterylizacji: tlenek etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metóda sterilizácie: etýlenoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetode: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷
	Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringsmetode: bestråling / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseringsmetode: kiirgus / Méthode de stérilisation: irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Стерилизация әдісі – сәуле түсіру / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringsmetode: bestraling / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metóda sterilizácie: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetode: stråling / Sterilizasyon yöntemi: irradyasyon / Метод стерилизації: опроміненням / 灭菌方法: 辐射
	Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biooogilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biologiallag veszélyes / Rischio biologico / Биологичлык төуекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Биологическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biolojisk Riskler / Бiологiчна небезпека / 生物学风险
	Caution, consult accompanying documents / Внимание, направте справка на придружаващите документи / Pozor! Prostudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμπεριλάβετε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatus! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dmesio, žiurkíte priedadus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Výstraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。
	Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuriipiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Augšējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrænse / Górna granica temperature / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sicaklık üst sınırı / Максимальна температура / 温度上限
	Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostredí / Opbevaras tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Hoides tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávajte v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras torrt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Берегти від вологості / 请保持干燥
	Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Orsamlingsstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ώρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жынау уақыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Време сбора / Doba odboru / Vreme prikupljanja / Uppsamplingsdatum / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间
	Peel / Обенете / Otevfēte zde / Åbn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprendre / Koorida / Décoller / Otvoriti kini / Húzza le / Staccare / Ўстиғи қабатын алып таста / 벗기다 / Plešti čia / Atfīmēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipēste / Отклеить / Odrhните / Oljuštiti / Dra isår / Ayırma / Відклеїти / 撕下
	Perforation / Перфорация / Perforace / Perforening / Διείσδυση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Tecik tetsy / 절취선 / Perforacija / Perforācija / Perforatie / Perforacja / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforācija / Perforasyon / Перфорация / 穿孔
	Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Егер пакет бузылган болса, пайдаланба / पैकेजिға соншалық жағдайда қолдануға болмайды / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelletot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не използвайте при повреждени упаковки / Nepoužívejte, ak je obal poškozený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用
	Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přilišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Салқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не нагревать / Uchovávajte mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Берегти від дії тепла / 请远离热源
	Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lõigata / Découper / Rezi / Vágja ki / Tagliare / Keciija / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciać / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrihnite / Iseći / Klipp / Kesme / Pozriaziti / 剪下
	Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Orsamlingsdato / Entnahmdatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuupäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жынаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paėmimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odboru / Datum prikupljanja / Uppsamplingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期
	µL/test / µLтест / µLTest / µLεξέταση / µLprueba / µLteszt / µL테스트 / мкл/тест / µLtyrimas / µLpārbaude / µLteste / мкл/анализ / µL/检测
	Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svjetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródeł światła / Manter ao abrigo da luz / Feriti de lumină / Хранити в темноті / Uchovávajte mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / İşıktan uzak tutun / Берегти від дії світла / 请远离光线



Hydrogen gas generated / Образуван е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сүрери пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdeņradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobađa se vodonik / Genererad vätgas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Identifikační číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентификатор пацієнта / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Роботете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Εύθραστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, käsitlese ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomijivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сыңғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkítés atsargiai. / Trausls; rūkšties uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Fragil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomijivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşıyın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎，小心轻放



Dział Obsługi Technicznej: należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem BD lub odwiedzić stronę www.bd.com.



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia

*Brands are trademarks of their respective owners.

© 2019 BD. BD, the BD Logo and all other trademarks are property of Becton, Dickinson and Company.